第9課（だいか）　安全（あんぜん）ミーティング(KY活動（かつどう）)

บทที่ 9　ประชุมชี้แจงเรื่องความปลอดภัย (กิจกรรมKY)

Unit 1

しどういん　たなか　きょう　さぎょう　ちゅういてん　はな
指導員の田中さんは、今日の作業の注意点について話しています。

Unit 1

คุณทานากะผู้สอนงานกำลังพูดถึงข้อควรระวังในการปฏิบัติงานของวันนี้

Unit　1 - 1

田中（たなか）　今日（きょう）の作業（さぎょう）の安全注意事項（あんぜんちゅういじこう）ですが、機械（きかい）の作業範囲内（さぎょうはんいない）に入（はい）らない。
合図（あいず）をしっかりする。
週（しゅう）の半（なか）ばですが、気（き）を緩（ゆる）めず、しっかり作業手順（さぎょうてじゅん）を確認（かくにん）してください。
以上（いじょう）です。

クオン　はい。

ทานากะ　ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัยในการปฏิบัติงานวันนี้คือ

ไม่เข้าไปในพื้นที่ที่เครื่องจักรกลทำงาน

ส่งสัญญาณให้กันอย่างถูกต้อง

ถึงเป็นช่วงกลางสัปดาห์ แต่อย่าสะเพร่า

ขอให้ตรวจสอบขั้นตอนการทำงานให้แน่ใจอย่างรอบคอบ

จบเท่านี้ครับ

ควอน　ครับ

Unit　1 - 2

田中　クオンさん 、わからないことがあったらいつでも聞いて。

クオン　はい。

あのう、どうして脚立の上に立ってはいけないんですか。

田中　天板に立つとバランスを崩して落ちるからだよ。

天板より下に立ってね。

クオン　わかりました。

ทานากะ　คุณควอน มีอะไรไม่เข้าใจก็ถามได้เสมอนะ

ควอน　ครับ

เอ่อ ทำไมห้ามยืนอยู่บนบันไดพับครับ

ทานากะ　เพราะว่าถ้ายืนบนพื้นขั้นบนสุดจะเสียการทรงตัวและตกได้

ยืนบนขั้นที่อยู่ต่ำกว่าพื้นขั้นบนสุดนะ

ควอน　เข้าใจครับ

わからないことがあったら、作業の前に 必 ず質問したり、確認したりしましょう。

หากมีข้อสงสัย จะต้องสอบถามหรือตรวจสอบให้แน่ใจก่อนลงมือทำงาน

Unit 2

しどういん　たなか　じっしゅうせい　し さ こしょう
指導員の田中さんと実習生のクオンさんは、指差呼称をしています。

Unit 2

คุณทานากะผู้สอนงานกับคุณควอนผู้ฝึกงานกำลังทำการมือชี้ปากย้ำเพื่อความปลอดภัยอยู่

Unit　2 - 1

田中（たなか）　周囲状況確認（しゅういじょうきょうかくにん）ヨシ!

みんな　周囲状況確認（しゅういじょうきょうかくにん）ヨシ!

周囲状況確認（しゅういじょうきょうかくにん）ヨシ!

周囲状況確認（しゅういじょうきょうかくにん）ヨシ!

ご安全（あんぜん）に!

ทานากะ　ตรวจสภาพรอบข้างถูกต้อง!

ทุกคน　ตรวจสภาพรอบข้างถูกต้อง!

ตรวจสภาพรอบข้างถูกต้อง!

ตรวจสภาพรอบข้างถูกต้อง!

ขอให้ทำงานปลอดภัย!